

Oversættelse.**CONVENTION ON THE PROHIBITION OF THE DEVELOPMENT, PRODUCTION AND STOCKPILING OF BACTERIOLOGICAL (BIOLOGICAL) AND TOXIN WEAPONS AND ON THEIR DESTRUCTION**

The States Parties to this Convention,

Determined to act with a view to achieving effective progress towards general and complete disarmament, including the prohibition and elimination of all types of weapons of mass destruction, and convinced that the prohibition of the development, production and stockpiling of chemical and bacteriological (biological) weapons and their elimination, through effective measures, will facilitate the achievement of general and complete disarmament under strict and effective international control,

Recognising the important significance of the Protocol for the Prohibition of the Use in War of Asphyxiating, Poisonous or Other Gases, and of Bacteriological Methods of Warfare, signed at Geneva on 17 June 1925, and conscious also of the contribution which the said Protocol has already made, and continues to make, to mitigating the horrors of war,

Reaffirming their adherence to the principles and objectives of that Protocol and

**CONVENTION SUR L'INTERDICTION DE LA MISE AU POINT, DE LA FABRICATION ET DU STOCKAGE DES ARMES BACTÉRIOLOGIQUES (BIOLOGIQUES) OU À TOXINES ET SUR LEUR DESTRUCTION**

Les États parties à la présente Convention,

Résolus à travailler en vue de la réalisation de progrès effectifs sur la voie du désarmement général et complet, y compris l'interdiction et la suppression de tous les types d'armes de destruction massive, et étant convaincus que l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage d'armes chimiques et bactériologiques (biologiques), ainsi que leur destruction, par des mesures efficaces, contribueront à la réalisation du désarmement général et complet sous un contrôle international strict et efficace.

Reconnaissant la grande importance du Protocole concernant la prohibition d'emploi à la guerre de gaz asphyxiants, toxiques ou similaires et de moyens bactériologiques, signé à Genève le 17 juin 1925, ainsi que le rôle que ledit protocole a joué et continue de jouer en atténuant les horreurs de la guerre.

Réaffirmant leur fidélité aux principes et aux objectifs de ce protocole et invitant

**KONVENTION OM FORBUD MOD UDVIKLING, FREMSTILLING OG OPLAGRING AF BAKTERIOLOGISKE (BIOLOGISKE) OG TOKSIN-VÅBEN SAMT OM DISSE VÅBENS TILINTETGØRELSE**

De i denne konvention deltagende stater, som

er besluttet på at søge at opnå effektive fremskridt hen imod almindelig og fuldstændig nedrustning, herunder forbud mod og tilintetgørelse af alle arter masseødelæggelsesvåben, og som er overbevist om, at forbud mod udvikling, fremstilling og oplagring af kemiske og bakteriologiske (biologiske) våben og disses tilintetgørelse ved effektive foranstaltninger vil lette opnåelsen af almindelig og fuldstændig nedrustning under streng og effektiv international kontrol,

anerkender den store betydning af Protokollen om forbud mod anvendelsen til krigsbrug af kvælende, giftige eller lignende gasarter samt af bakteriologiske krigsmidler, undertegnet i Genève den 17. juni 1925, og som er vidende om det bidrag, den nævnte protokol allerede har ydet og fortsat yder til mildelse af krigens rædsler,

på ny bekræfter deres troskab mod denne protokols principper og mål og opfor-